

Six Épigraphes Antiques

(Original version)

I. Pour Invoquer Pan, Dieu du Vent d'Été

Modéré. dans le style d'une pastorale (♩=80)

PRIMA

First system of the PRIMA part. It consists of a single treble clef staff in 4/4 time. The melody begins with a half note G4, followed by a triplet of eighth notes (A4, B4, C5), then a half note D5, another triplet of eighth notes (E5, F5, G5), and finally a half note A5. The first measure is marked *mf*. The second measure contains a triplet of eighth notes (B4, C5, D5). The third measure contains a triplet of eighth notes (E5, F5, G5) and is marked with a crescendo hairpin. The fourth measure contains a triplet of eighth notes (A5, B5, C6) and is marked *p*. Above the staff, there are two dynamic markings: (2/4) above the first measure and (4/4) above the fourth measure.

SECONDA

First system of the SECONDA part. It consists of two staves (treble and bass clef) in 4/4 time. The first three measures are whole rests. In the fourth measure, the treble staff has a half note G4, and the bass staff has a half note F3. This measure is marked *p*. Above the staff, there are two dynamic markings: (2/4) above the first measure and (4/4) above the fourth measure.

1

Second system of the PRIMA part. It consists of a single treble clef staff in 4/4 time. The melody continues with a half note B4, a triplet of eighth notes (C5, D5, E5), a half note F5, another triplet of eighth notes (G5, A5, B5), and a half note C6. The first measure is marked *mf*. The second measure contains a triplet of eighth notes (D5, E5, F5). The third measure contains a triplet of eighth notes (G5, A5, B5) and is marked with a crescendo hairpin. The fourth measure contains a triplet of eighth notes (A5, B5, C6) and is marked *mf*. Above the staff, there are four dynamic markings: (2/4) above the first measure, (4/4) above the second measure, (2/4) above the third measure, and (4/4) above the fourth measure.

2

Second system of the SECONDA part. It consists of two staves (treble and bass clef) in 4/4 time. The first three measures are whole rests. In the fourth measure, the treble staff has a half note G4, and the bass staff has a half note F3. This measure is marked *mf*. Above the staff, there are four dynamic markings: (2/4) above the first measure, (4/4) above the second measure, (2/4) above the third measure, and (4/4) above the fourth measure.

1 *dim.* *p doux*

2 *dim.* *p doux*

1 *molto dim.*

2 *molto dim.*

Un peu plus mouvementé

1 *p* *pp* *p*

2 *p m.d.* *pp* *p* *p* *p*

1

(9)
(12)
(8)

f
mf
dim.
p

māquē

2

(9)
(12)
(8)

f
mf
dim.
p

1

mf
dim.
p
più p

2

mf
dim.
p
più p

1

(12)
(8)

p sempre
expressif

2

(12)
(8)

p expressif

1 *mf* *p*

2 *mf* *p*

(6/8) (12/8) (6/8)

1 *Poco rit.* *1^o Tempo* *p doux et égal*

2 *Poco rit.* *1^o Tempo* *p doux et égal*

(4/4)

1 *Retenu* *più p* *pp*

2 *Retenu* *più p* *pp*

II. Pour un Tombeau sans Nom

PRIMA

Triste et lent (♩=60)

p sans rigueur

SECONDA

Triste et lent (♩=60)

Mesuré

pp lointain

1

p sans rigueur

Cédez - - //

2

The musical score is written for two voices, Prima and Secunda, and includes piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 5/4. The tempo is marked 'Triste et lent' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The Prima part begins with a melodic line in the right hand of the piano, marked 'p sans rigueur'. The Secunda part has a corresponding line in the left hand of the piano, marked 'pp lointain'. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. The score is divided into three measures. The first measure contains the main melodic material for both voices and the piano. The second measure is a continuation of the first. The third measure features a 'Mesuré' section for the Secunda part and a 'Cédez - - //' instruction for the Prima part.

Mesuré

1

p

2

pp *p* *pp* *p* *pp* *p*

1

più p

2

pp *p* *pp*

(♩ = ♩)

(4)

1

pp *pp* *pp* *pp*

(♩ = ♩)

(4)

2

pp *pp* *pp* *pp*

1 *pp* *pp* *più pp*

2 *pp* *pp* *più pp*

1

2 *per - den - do -*

(5) au Mouvt

1 *p* *expressif mais contenu*

2 (5) au Mouvt *pp* *étouffé*

1 *pp* *comme une plainte lointaine*

2 *pp*

1

2 *sempre pp*

1 *Très retenu* *più pp* *perdendo.*

2 *Très retenu* *più pp*

III. Pour que la Nuit Soit Propice

Lent et expressif (♩ = 48)

PRIMA

pp

SECONDA

pp

1

più pp

2

più pp

1 $\frac{12}{8}$ *p*

2 $\frac{12}{8}$ *pp mormorendo*

1 *pp* *poco cresc.*

2 *sempre pp* *poco cresc.*

En serrant un peu *mf* *p subito* *a Tempo* *Rit.* *pp*

En serrant un peu *mf* *p subito* *a Tempo* *Rit.* *pp*

1 **Animez progressivement** p p marqué

2 **Animez progressivement** pp effacé

1 p p marqué p $\text{sfz} > \text{p}$

2 p sfz p pp

Animez toujours p $\text{sfz} > \text{p}$ p cresc.

Animez toujours p sfz p pp p cresc.

1

mf

dim.

p

2

mf

dim.

p

più p

Cédez

pp léger

Au Mouvt

più p

Cédez

// Au Mouvt

doucement en dehors

pp

1

2

p

più p

1 ⁽¹²⁾
8

p cresc.

2 ⁽¹²⁾
8

pp *p cresc.*

1 *mf* *f* 8 13

2 *mf* *p*

1 8 Retenu *f* 13 13 6

2 Retenu *p* *p* *f* *p*

IV. Pour la Danseuse aux Crotales

Andantino (souple et sans rigueur) (♩=112)

PRIMA

Musical notation for the PRIMA part of the first system. It consists of two staves in 3/4 time. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The tempo is Andantino (souple et sans rigueur) with a quarter note equal to 112 beats. The first staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the third measure. The second staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the third measure.

Andantino (souple et sans rigueur) (♩=112)

SECONDA

Musical notation for the SECONDA part of the first system. It consists of two staves in 3/4 time. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The tempo is Andantino (souple et sans rigueur) with a quarter note equal to 112 beats. The first staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure. The second staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure.

en serrant . . . // au Mouvt

1

Musical notation for the first part of the second system. It consists of two staves in 3/4 time. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The tempo is Andantino (souple et sans rigueur) with a quarter note equal to 112 beats. The first staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure. The second staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure.

en serrant . . . // au Mouvt

2

Musical notation for the second part of the second system. It consists of two staves in 3/4 time. The first staff has a treble clef and the second has a bass clef. The tempo is Andantino (souple et sans rigueur) with a quarter note equal to 112 beats. The first staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure. The second staff has a piano (p) dynamic marking and a triplet of eighth notes in the first measure.

1

p *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *glissando* *17* *mf*

2

p *mf*

1

mf *sfz* *mf* *sfz*

2

m.g. *sfz* *mf* *m.g.* *sfz*

1

en diminuant peu à peu

2

en diminuant peu à peu

Retenu // au Mouvt (sans rigueur)

1 *molto dim.* *p*

Retenu // au Mouvt (sans rigueur)

2 *p* *piu p 3* *p*

1

2

moderato

en serrant - - - // au Mouvt

p

più p

pp

1

2

7

p

pp

Poco rubato

1 *p subito, doucement soutenu*

Poco rubato

2 *p léger*

Mouv^t

1 *mf* *dim.* *m.g.*

Retenu

Molto rubato

Mouv^t

2 *p doux et expressif*

Retenu

Molto rubato

1 *m.g.*

2 *p*

au Mouvt

1^a *sempre pp e leggerissimo*

2^a **au Mouvt**
pp la m. d. un peu en dehors

En serrant

1^a *p* *cresc.* *glissando* 15

2^a **En serrant**
p *cresc.* 6

au Mouvement et Retenu

1^a *f* *ff* *tr* *p* *più p*

2^a **au Mouvement et Retenu**
f *ff* *tr* *p* *più p* *pp*

V. Pour l'Egyptienne

Très modéré (♩=58)

PRIMA

pp aussi doux que possible

Très modéré (♩=58)

SECONDA

pp aussi doux que possible

1

p librement expressif

pp

2

pp

1

p 6

p 6

3

2

Cédez - - //

Cédez - - //

The musical score is written for two voices, Prima and Secunda, and two piano accompaniment parts. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Très modéré' with a quarter note equal to 58 beats per minute. The Prima part begins with a whole rest for the first two measures, followed by a long, soft (pp) note in the third measure. The Secunda part begins with a long, soft (pp) note in the first measure, followed by a melodic line in the second measure. The piano accompaniment consists of two parts. Part 1 features a melodic line with expressive markings (p, pp) and a triplet in the third measure. Part 2 provides harmonic support with chords and a steady eighth-note bass line. The score concludes with a 'Cédez' (yield) instruction for both piano parts.

Mouv^t

1

p

2

p

Serrez un peu - - - Retenez - - - //

1

ppp

2

Serrez un peu - - - Retenez - - - //

Un peu plus mouvementé

1

p doux et expressif

2

p doux et expressif

1

laissez vibrer

2

laissez vibrer

sans raideur

pp

1

p

2

pp

1

pp

pp

sempre pp

più pp

2

pp

pp

sempre pp

più pp

pp

1

pp *più pp* *p*

2

pp *più pp* *pp*

poco

En retenant - - - // Mouvt du début

1

p *pp* *pp*

2

p *p doux et marqué* *pp* *pp*

Serrez - - - // Retenez - // Mouvt

1

pp *ppp*

2

Mouvt *ppp*

VI. Pour Remercier la Pluie au Matin

Modérément animé (♩=60)

PRIMA

pp

doux et monotone

SECONDA

Modérément animé (♩=60)

1

2

p doux, un peu en dehors

délicat

1

2

1

2

pp

First system of musical notation. Staff 1 (treble clef) contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *pp* in the third measure. Staff 2 (bass clef) contains a lower melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *pp* in the third measure. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

1

2

Second system of musical notation. Staff 1 (treble clef) continues the melodic line with a slur over the first two measures. Staff 2 (bass clef) continues the lower melodic line with a slur over the first two measures. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

1

2

pp

Third system of musical notation. Staff 1 (treble clef) starts with a dynamic marking of *pp* and a slur over the first two measures. Staff 2 (bass clef) starts with a dynamic marking of *pp* and a slur over the first two measures. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

1

2

più p

p

più p

1

2

pp extrêmement doux et égal

pp extrêmement doux et égal

poco

1

2

pp

1

8

3 3 6 6 6 6 6 6

2

1

8

p $\rightarrow$ *pp*

2

p chanté

1

2

più p mais doucement sonore

1

2

p

mf

This system features two staves. Staff 1 (treble clef) contains a continuous melodic line of eighth notes, starting on B4 and ascending to G5. Staff 2 (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. The first measure has a piano (*p*) dynamic, while the third measure transitions to mezzo-forte (*mf*). A fermata is placed over the final chord in the third measure.

1

2

dim.

p

p

This system continues the musical piece. Staff 1 maintains the eighth-note melody. Staff 2 features a *dim.* (diminuendo) marking in the first measure, followed by piano (*p*) dynamics in the second and third measures. The bass line consists of sustained chords and moving lines. A fermata is present over the final chord in the third measure.

1

2

pp

This system shows the final measures of the piece. Staff 1 continues with the eighth-note melody. Staff 2 begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and features a rising melodic line in the first measure, followed by sustained chords. A fermata is placed over the final chord in the third measure.

1

2

pp

p

p

1

2

p

p

p

1

2

pp léger

Cédez. //

1

2

8^a bassa

8^a bassa

(♩=80)

3

1

2

au Mouvt

au Mouvt

più p

1

2

pp

pp